

## **108. OSOKO BILKURAKO AKTA**

Zumaia herrian, 2016ko abenduaren 29an, arratsaldeko seietan, udaletxe honetako batzar aretoan Udalbatza eratu da ohiko bilkura egiteko, aurrez zehaztutako eguneko aztergaien arabera. Garaiz eta zuzen deitu direlarik, Udalbatzako kide hauek bertaratu dira:

Lehendakaria: Oier Korta Esnal jna.

Bertaratutako zinegotziak:

M. Cruz Alvarez Aparicio and.  
Gotzon Embil Unanue jna.  
Jon Joseba Iraola Rezola jna.  
Cristina Vicente Iciar and.  
Ane Arregi Urbietta, and.  
Alex Oliden Antia jna.  
Arritokieta Iribar Egaña and.  
Josu Arrieta Arriola jna.  
Joseba Josu Azpiazu Azkarra jna.  
Nerea Eizagirre Telleria and.  
Ione Muguerza Egaña and.  
Arritokieta Marañon Basarte and.

Ez bertaratuak:

Idazkaria: Gorka Urgoiti Agirre

## **EGUNEKO AZTERGAIAK**

### **1.- AURREKO BILERAKO AKTAREN ONARPENA, BIDEZKO BADA: (105. zbkia - 2016.10.14)**

Onartu da

-----

### **2.- ANE ARREGI URBIETA andereak, EAJ-PNV TALDEAREN ZINEGOTZI KARGUA HARTZEA.-**

Idazkariak: Anek interes aitortpena aurkeztu du bateraezintasunik ez dago eta orain juramentuaren tramitea bete du kargua hartzeko:

"Zin egiten duzu edo hitz ematen zure kontzientzia eta ohoreagatik zinegotzi karguaren egin beharrak erregearekiko leialtasunez zintzo beteko dituzula eta konstituzioa zaindu eta zaindu araziko Estatuaren arau nagusi den aldetik?"

ANE ARREGI (EAJ-PNV): Legearen aginduz eta ezinbestean,

-----

### **3.1.- IRIZPENA**

#### **3.1.1 2017. AURREKONTU OROKORRAREN PROIEKTUARI, TALDE POLITIKOEN AURKEZTUTAKO EMENDAKINAK AZTERTU, BOZKATU, ETA 2017RAKO ZUMAIKO UDALAREN AURREKONTUA OROKORRA ONARTZEA, BIDEZKO BADA.**

**AURREKONTU PROIEKTUAREN PROPOSAMENA ETA IRIZPENA, 2017. URTERAKO AURREKONTU OROKORRAK  
ONARTZEARI BURUZKOA**

#### **AURREKARIAK**

1.- 2016ko azaroaren 29ko Ogasun Batzordean, Zumaia Udalaren 2017rako aurrekontu aurreproiektuaren zirriborra aurkeztu eta azaldu zen. 2017rako aurrekontuaren aurreproiektua, 2016ko abenduaren 5eko Ogasun Batzordean aurkeztu zen, baita Kirol Patronatuko aurrekontuaren aurreproiektua, inbertsioen eranskina, eta zorpetzearena ere. 2016ko abenduaren 12ko Ogasun Batzordean, EH Bildu, eta PSE-EE alderdiek ez zuten inolako proposamenik aurkeztu, eta aurrekontua gauzatzeko udal araua aurkeztu zen. Ondoren, azaltzen da abenduaren 22an aurkeztutako emendakinak bozkatuko direla, eta onartzen diren emendakinekin 2017rako aurrekontu proiektua osatuko dela.

2.- 2016ko abenduaren 22ko Ogasuna eta Pertsonal batzordean honako emendakinak aurkeztu dira:



a) EUSKAL SOZIALISTAK:

a1)Osoko enmendakina: Ez du aurkeztu

a2)Enmendakin partzialak: Ez ditu aurkeztu

b) EH-BILDU:

b1)Osoko enmendakina: Ez du aurkeztu

b2)Enmendakin partzialak: Ez ditu aurkeztu

c) Gobernu taldeak(EAJ-PNVk) ondorengo emendakinak jakinarazi ditu:

d1)Osoko enmendakina: Ez du aurkeztu

d2)Enmendakin partzialak:

- o Gastuak igotzea; nagusien eguneko zerbitzua 11.472€ gizarteratzea 26.956€,gabonetako festak 650€,eskuhartze psikosoziala eta sozio hezitzailea 12.000€, brankako bulegoa banatzea 9.000€,ondare industrialak 10.000€,kreditu globala 2.459€, hirigintzako azterlanak 5.000€,nazioarteko elkartasun 264€,eskola kontseilua 1.000€, "Ni ere bertsolari" 1.000€, aholkularitza,gainbegiraketa 800€ eta hainbat gastu gizarte ongizatea 500€.
- o Gastuak murriztea: sabaian erabilera publikoa duten garajeak 8.352€,herriko merkatariei diru-laguntza 650€,proiektuak idaztea (San Jose, Larretxo...) 38.000€ eta auzoetako festetako diru-laguntza 2.000€.
- o Sarrerak gehitzea: gizarte zerbitzuen garapenerako diru-laguntza 38.428€.
- o Sarrerak murriztea: Axular lursailaren salmenta 6.329€

3.- 2016ko abenduaren 22ko Ogasuna eta Pertsonal Batzordean aurkeztu dira emendakinak.

4.- Beraz, 2017rako Aurrekontu proiektua ondorengoak osatzen dute: 2016ko abenduaren 5eko Ogasun Batzordean, Zumaia Udalaren 2017rako aurkeztutako aurrekontu aurreproiektuak eta Gobernu taldearen 9 emendakin partzialak.

### 2017RAKO AURREKONTU OROKORRAREN PROIEKTUA

Ondorioz, 2016ko abenduaren 22an, honako aurrekontu proiektu PROPOSAMENA onartzen da ondorengo botoekin:

Aldeko botoak: 3 (2 EAJ-PNV,1 PSE-EE)

Aurkako botoak :

Abstentzioak: 2 (EH-BILDU)

2017rako Aurrekontu Orokorraren proiektua Osoko Bilkurara eramatea erabaki da.

Zumaian, 2016ko abenduaren 22an  
Zumaia kontu-hartzaileak

Joana Zubizarreta Pikabea

ALKATEA: Arratsalde on, aurrekontuari dagokionez informatu bi emendakin dauzkagula bata Bilduk aurkeztutakoa eta bestea talde sozialistak aurkeztutakoa,



## Zumaia Udala

2016IAKU0008-004-006

Udal gobernua emendakin transakzional bat jartzen diola Bilduk aurkeztu duen emendakinari eta honek aurrera jotzeko Bilduk ontzat eman behar du edo onartu behar du emendakin transakzional hau,

ALEX OLIDEN (EH BILDU) (EH BILDU): Onartzen dugu,

ALKATEA: Aurrekontuarekin hasiko gara orduan  
Marikruz zinegotziak du hitza:

MARIKRUZ ALVAREZ (EAJ-PNV) (EAJ-PNV): Kaixo arratsalde on,  
Aurrekontuak azaltzera pasako gara EAJ-PNV-ko udal gobernua 2017rako aurkeztu ditugun aurrekontuak ia bezala zehurtasun printzipioan oinarritutakoak dira, hau da, ziurgabetasun egoeretan balioztapenak zehurtasunez egin dira arriskuak ekidinez eta errealitatean ematen diren sarrerak erregistratuz.

Aurrekontuak eratzerako orduan lehendabizi sail guztietako arduradun eta teknikoekin elkartu gara gure asmo eta helburuak burutzeko beharrekoei baliabideak eta ekintzak beraiekin adostuz.

Azaroaren 29an ogasun batzordean eman genion hasiera aurrekontuei eta abenduaren 5ean aurkeztu genuen aurre proiektua bere osotasunean.

Ondoren beste bi ogasun batzorde burutu dira aurrekontuen zalantza eta oposizioaren proposamenak lantzeko.

2017ko aurrekontuaren ardatz nagusiak tokiko ekonomia eta enplegua sustatzea gizarte beharrei erantzuna ematea eta herriko irisgarritasuna hobetzeak dira.

Helburu nagusiak herritarrei eskaintzen zaizkion zerbitzuak bermatzea, herritarren bizi kalitatea hobetzea, Zumaia eraikin publikoen mantenua eta berriztatzea, kale mantenua eta garbiketa, parkeak, lorategiak, argiteria publikoa, hau da, Zumaia beharretara egokitutako herria eraikitzea dira beti ere udal baliabideak eraginkortasunez eta zehurtiaz kudeatuz.

Sarrerei dagokionez, aurrekontu bateratua azalduko dugu lehenengo pantailan ikusten dituzuen zenbakiak udala eta kirol patronatua jasotzen ditu udala gero pasako gara aztertzea eta bateratua guztira sarrera arruntak 13.186.514koa izango da,

Kapital sarrerak 496.403 eurokoak eta sarrera totalak 13.682.917koak.

Kirol patronatuko sarrera dagokionez, tasa eta bestelako sarrerak 703.378koak.

Transferentzi arruntak 448.404koak

Udalak egingo dion transferentzia edo ekarpena 435.904koa izango da eta Kapital sarrerak, 92.988koak dira. Hau da udalak inbertsioetako egingo diren ekarpena, 92.988koak. Totalen sarrerari dagokionez kirol patronatuko aurrekontuak 1.244.770ko aurrekontua izango du.

Udalari dagokionez, 2017ko aurrekontuan aurreikuspena honako hau da:



## Zumaiako Udala

2016IAKU0008-004-006

Sarrera arruntak 12.470.636,  
Kapital sarrerak 488.403 eta  
Sarrera totalak, 12.967.039 euro

Lehenengo, bigarrenko eta hirugarrenko kapituluak 2017rako ordenantza fiskalak arautzen dituen zergen tasen prezio publikoen eta beste eskubide publikoei dagozkien tipoak eta tarifak aplikatuaz zenbatu dira ,  
Zerga zuzenetan 2016an baino 34.087 euro gutxiago aurreikusi dira %1,13ko jaitsiera hain zuzen.

Krisialdiaren ondorioz Zumaiako hainbat, zenbait enpresa egoera larrian daude eta zuhurtasun printzipioa jarraituz bada ez bada enpresa horien sarrerak ez dira aurreikusi.

Zeharkako zergetan 2016an baino 2.853 euro gutxiago aurreikusi dira %1,86ko jaitsierarekin. Aurreikusten diren eraikuntzen arabera zenbatu dira zeharkako zerga hauek.

Tasak eta bestelako zergetan 2016an baino 68.253 euro gutxiago aurreikusi dira %3,02ko jaitsiera hain zuzen.

Sarreraren kalkuluak aurreko urteetako exekuzioak kontutan harturik egin dira.

Transferentzi arruntetan 2016an baino 363.127 euro gehiago aurreikusi dira % 5,40ko igoera.

Udal finantzaketarako foru fondoan %2,54ko igoera jaso da, hain zuzen 158.426 euro.

Udal finantzaketarako foru fondoaren ekarpena 6.244.859 eurotako izan da. Aurrekontuaren % 48,16koa.

Kapital sarreretan Axular ibiltokian dagoen lursail baten salmenta jasotzen da.

Sarrerak aurrekontua osoan duten pisua ikusten dugu ondorengo diapositiban, Sarrera arruntak 2017an aurrekontuan duten pisua % 86,17koa da. 2016an aldiz, 96,32koa

Kapital sarrerak 496.403, aurrekontuan duten pisua %3,83koa eta 2016an kapital sarrerak aurrekontuan zuten pisua %3,68koa da.

Eta sarrera totalak errepikatzea azkenean 2016an 12.967.039 eurotako eta 2016an baino 271.674 euro gehiago sarreretan zenbateko hori gehiago aurreikusi da.

Eta grafikoan ikusi dezakezue azkenean portzentaiak parekoak direla, eh? Aldaketa oso txikia izan dela.

Gastuari dagokionez, aurrekontu bateratuan gastu arrunta 11.908.060koa

Funtzionamendu gastuak 11.716.060

Zorpetzea 192.000

Eta kapital gastua 1.774.857

Totalen aurrekontu bateratuan hau da, udala gehi kirol patronatua 13.682.917.

Kirol patronatuari dagokionez gastu arrunta 1.151.782

Kapital gastua 92.988

Eta totalen 1.244.770 euro



## Zumaiako Udala

2016IAKU0008-004-006

Udalari dagokionez gastu arrunta pantailan ikusi ditzakezue zenbaki guztiak zehaztuta, 11.192.182koa izango da aurrekontuaren 86,31 jasoko da gastu arruntetan

Funtzionamendu gastuak 11.000.182

Zorpetzea 192.000

Eta Kapital gastua 1.774.857

Gastu arruntak aurrekontuan izango duen pisua lehen esan dudan bezala %86,31 eta zorpetzeak 1,48a

Kapital gastuak %13,69koa

Konparaketa ikus dezakezue gastu arruntak udalak 572.769 euro gehiago bideratuko ditu, hor zorpetzean 17.829 euro gutxiago eta funtzionamendu gastuetan ondoren azalduko ditugun zerbitzu berriei esker e.a. 550.598ko igoera izango dute.

Kapital gastuak berriz 271.095eko jaitziera izango da, orain sailaz - sail joango gara azaltzen zenbaki hauek denak argi eta ondo izateko,

Funtzionamendu gastuak

ALKATEA: Funtzionamendu gastuetan Zumaiako udalak 2017ko urteko jarduerako 12.967.039 euro kudeatuko ditu

Funtzionamendu gastuetan iaz udal gobernua eramaten hasi zen kudeaketa zuzen eta zorrotzarekin jarraitzen du.

Funtsezko gastuen kontratazioak eta egoerak egiaztatzen jarraituz.

2016ko aurrekontuan argi indarra, seguruak, komunikaziorako aholkularitza, argitalpenak, kale garbiketa eta etxez-etxeko zabor bilketaren kontratuen egiaztapenak eta berritzeak aurkeztu zituen. Hausnarketa berriarekin jarraituz 2017rako ere funtsezko gastuetan murrizketa berriekin jarraitzen du. Igogailuen mantenuan kontratu berria esleitzearekin 28.514 euroko aurrezkia lortuz % 64,04koa. Ondorengo taulan funtsezko gastu batzuetan lortutako emaitzak azaltzen dira. Taula honetan ikusten duzuenegiz egiten da konparatiba bat 2015, 2016 eta 2017 urteekin. Bueno... 2017 eta 2016 urteekin alderatuta ematen den aurrezkia edo 61.194 eurotako da, 13,37ko jaitziera ematen da funtsezko gastu hauetan eta egiten badugu alderaketa bat 2017 eta 2015eko urteekin ba... izango litzateke 171.826 euro, hau da, %30,23ko jaitziera emango litzateke.

Komentatu ez dela bukatzen 2017an gure lan egiteko zerbaite izango dela legealdi osoan eta esan eta bezala gure asmoa izango da funtzionamendu gastuetarako gastuak jaistea, ez?

MARIKRUZ ALVAREZ (EAJ-PNV) (EAJ-PNV): Funtzionamendu gastuen joera % 5,27a igotzea da, 550.598 euro gehiago bideratuko ditu udalak zerbitzu eta programa berriak sortu eta ekintzak desberdinak indartzeko ondorengo helburuekin:

Ekonomia eta Enplegu sustapena ,  
Zumaiarren gizarte beharrei erantzuna ematea,  
Herritarron bizikaltatea hobetzea,  
Mugikortasuna eta irisgarritasuna,  
Garbitasuna,



## Zumaia Udal

2016IAKU0008-004-006

Bide publikoen mantenua eta garbiketa,  
Eraikin publikoen artapena,  
Parkeak, lorategiak, argiteria publikoa,  
Turismo sailaren hausnarketa, baliabideak moldatzea,  
Gazteria, gazteen emanzipazioa bultzatzeko programa berria,  
Kirolaren sustapena eta instalakuntzen berriztatzea,  
Berdintasunean, zaintzaren inguruan egin den ikerlanari jarraipena eman eta inguruko ekonomia garatzea,  
Euskara normalkuntza planari jarraipena ematea herriko hizkera bultzatzea,  
Hezkuntzan, ikastetxeekin eta elkarteekin elkarlanean jarraitzea eta ingurumenarekin arduratsuagoa izango den herria garatzea,

ALKATEA: Ekonomia eta Enplegu sustapenari dagokionez, hau gure legealdiko ardatzetako bat izango da eta lehenengo urte eta erdi honetan udal gobernua lehentasunezko ba... ikusten du ekonomia eta enplegua sustatzea, 2016an eman ditu lehen urratsak Mankomunitatearekin elkarlanean eta bertako baliabide pertsonalak erabiliaz, Zumaian enplegu zentroa sortuz. 2017rako enplegu zentroarekin jarraitzeaz gain Mankomunitateak hiru urteetako proiektua garatuko du, Zumaia proiektuan parte aktiboa izanaz. Enpresa garapena lanerako zerbitzuak eta lanbide heziketa programetan parte hartzeko Zumaia udalak 189.239 euro transferentzia bideratuko du Mankomunitatera, 2016an baino 75.063 euro gehiago.

MARIKRUZ ALVAREZ (EAJ-PNV) (EAJ-PNV): Gizarte zerbitzuak, udal gobernua herritarren bizikaltatea hobetu eta haien ongizatea bermatzeko ezinbestekoa da herritarren gizarte beharrei behar bezala erantzutea.

Azken urteetan gizarte zerbitzuetara heltzen diren kasuen premien hasierako balioztapenak eta hasierako gizarte diagnostikoa gauzatzeko ez dira gai egungo pertsonal baliabideekin.

Geldirik dago prozesua eta ez dira balorazio eta hezkuntza eta esku hartze psikosoziala zerbitzua modu egokian antolatzen.

Gauzak horrela, 2017rako Gizarte teknikari bat gehiago kontratatuko da eta gaiarekin lotutako partidak indartuko dira.

2015. urtean onartutako **185/2015 dekretuari** ere erantzuna ematen hasi beharra dago eta udalei gauzatzeko dagozkion zerbitzu berriak sortu. Prozedura berriak sailaren berrantolamendua dakarte baita.

Gizarte Zerbitzuetako arduraduna 2014ko azaroaren 3an eta momentuko udal gobernua 2015eko aurrekontuak prestatzen ari zirelako langile baten behararen eskaera egin zuen idatziz, baina ez zuen erantzunik jaso.

2015eko martxoaren 31an egin zen gizarte zerbitzuetako batzordean azpimarratu zen berriro gizarte langile baten beharra baina garaian ere ez zen beharri erantzunik eman.

2017ko aurrekontuan gizarteko zerbitzuetara 1.550.633,37 euro bideratzen dira. Aurrekontuaren %11,96a.

2017an 2016an baino 258.563,36 gehiago eta 2015ean baino 302.626,37 euro gehiago bideratzen dira gizarte zerbitzuetara.





## Zumaiako Udala

2016IAKU0008-004-006

Gizarte Zerbitzuetan emaitzak taulan ikusi dezakezuen bezala geratuko dira. Gizarte Zerbitzuetako administrazio orokorra 296.590, Lankidetzeta eta garapenerako laguntza, Lehen mailako gizarte laguntza, Etxez etxeko laguntza, Eguneko zentroa, Gizarte larrialdietarako laguntzak, Apartamendu tutelatuak, Jubilatuen etxea, Hemen ikus ditzakezue 2017rako aurrekontuan jasoko diren aldaketak, ez? Totalean, esan bezala 2017an, 2016an baino 258.563 euro gehiago aurreikusten dira zerbitzu hauetako.

Kapituluka begiratzen badugu, hemen I kapituluan 329.405 euro jasotzen dira, 2016an baino 27.358 euro gehiago. II. kapituluan, hemen dator aldaketa nabarmenena 950.767 euro. 2016an baino 228.311 euro gehiago. IV. kapituluan, 246.461 euro, hemen 3.105,73 euro gutxiago, 2016ekin alderatuta eta VI. kapituluan, 2017an inbertsioetarako aurrekontuak 24.000 euro jasoko ditu 2016an baino 6.000 euro gehiago.

ALKATEA: Hirigintzari dagokionez, herri mugikortasuna eta irisgarritasuna hobetzeko partida berriak ere sortu dira, mugikortasun plana, OTA sistema ezartzea 20.000 euroko partida jarri dugu. Eta irisgarritasunari dagokionez ere bai TXU-TXU trenaren hurrengo udaren ere jartzeko asmoa dago eta aurrekontuan jasota dago 19.250 euro. Bestalde funtzionamendu gastu barnean indartu diren kontusailak azpiegitura eta ondasun naturalen konponketa eta artapenerako 476.500 euro 2016an baino 88.700 euro gehiago bideratu dira azpiegitura eta ondasun naturalen mantentura. Eraikinak eta bestelako eraikuntzen mantenu konponketa eta artapenerako 66.700 euro, 2016an baino 9.850 euro gehiago bideratu dira.

MARIKRUZ ALVAREZ (EAJ-PNV) (EAJ-PNV): Turismoari dagokionez, turismo programaren funtzionamendu gastuetarako 279.113 euro jasotzen ditu aurrekontuak. 2016an 23.737 euro gehiago, diferentzia %9,29ko igoera izanik. Azken urteetako turismo hazkundea kontutan harturik, sailaren pertsonal baliabideak errefortzatuko dira kostua lehen kapitulutik bideratuko da. Errefortzua ekainaren 15etik irailaren 15era pertsona bat %90eko lanaldian. Uztailaren 1etik abuztuaren 31ra arte beste pertsona bat %90eko lanaldian, Eta abuztuaren 1etik abuztuaren 31ra, hau, 1-puntua irekitzeko beste pertsona bat kontratatuko da % 90eko lanaldian.





## Zumaiako Udala

2016IAKU0008-004-006

Plan Estrategikoaren emaitzei jarraipena emanez 2017an Zumaiako turismo plana partida berria jaso da helburu nagusiak ondorengoak izanik:

Zumaiako turismoaren diagnostikoa burutu,

Zumaiako turismo eredua aztertu,

Turismo hazkunderari erantzun zuzena emateko eman beharreko pausoak ezagutu,

Turismo garapenaren hausnarketa bat egin,

**ALKATEA:** Gainontzeko sailak Euskara, Gazteria, Berdintasuna, Kirola, Ingurumena, Hezkuntza eta Kulturari dagokionez, orain arte eman izan diren ekintzei jarraipena emango zaio eta funtzionamendu gastuetan aldaketa nabarmenik ez da aurreikusi.

Kirol arloan, 2016an hasitako berrikuntza planarekin jarraitzen dugu, laburrean eraikuntzaren berritze eta handitze aukerak aztertu dituen proiektua emango zaigu ezagutzera. Proiektu horretatik abiatu kirol ekipamenduak berritzeko plan bat osatu eta garatu nahi dugu.

Udal ekintza eta herriak izan ditzakeen behar ezberdinetarako María eta José ikastetxearekin hitzarmena sinatuko da. Oinarriak lantzearen egon arren hitzarmen honen helburu nagusia batez ere kirol eta kultura jardueretarako dauden ekipamendu beharrei erantzuna ematea da.

Gazteri arloan, gazteen emantzipazioa sustatzeko 20.000 euroko programa berria sortu da. Dagokion sailean landuko dira oinarriak. 2017an emango zaio hasiera programa honi, 2018rako informazio zehatzagoa izango dugu partida honi jarraipena eman eta benetako beharretara egokitzeko.

Ingurumen arloan hondakinen bilketa sistema mankomunatua martxan jartzeko hiri hondakinen kudeaketa kanpainen partida 15.044,52 eurotan indartu da.

Hezkuntzan eraikin berria egiteko konpromisua lortu du Jaurlaritzaren aldetik. Eraikin berri honetako proiektuan ageri den gimnasioa herriaren kirol beharretarako egokitzeko udala lanean dihardu.

**MARIKRUZ ALVAREZ (EAJ-PNV) (EAJ-PNV):** Zorpetzeari dagokionez aurrekontuak 190.231 euro jasotzen ditu eta hau dakizuen bezala udaletxeak bankoekin dituen hiru kredituagatik da.

Hasierako kredituak 2.927.827ko izan zen.

Abenduaren 31ean saldoa 2.367.302 geldituko da eta 2017an jaso den amortizazio eta interesak kenduz, azkenean mailegua abenduaren 31an 2017an, 2.198.730 eurotako izango da.

**ALKATEA:** Inbertsioei dagokionez, ikusten duzuen bezala pantailan daukazue aurrekontuak 2017 eta 2016tik 2017ra pasatzen direnak, hau pixkat ulertzeko da 2016ko aurrekontuetatik ekartzen dugun kopurua 2017ra.



## Zumaia Udala

2016IAKU0008-004-006

Gorritz dagoena dira 2017ko aurrekontuetan jasotzen den diru partida eta 2016tik ekartzen dugunarekin osatuko litzateke programa horretako inbertsio horretarako partida osoa, kopuru osoa.

Baratzak 2016tik ekarriko genuen kopurua 20.000 pasako litzateke. Basarri bideak eta seinalizazioak partida hau berria da eta 18.000 euroko kopurua du.

Jadarreko hormak 345.000ko aurrekontua dauka eta hori ekartzen dugu 2016tik. Seinalizazio, trafiko eta seinaleak 32.614koa da,

Hobetze obra bide publikoetan 150.000 euro daukagu 2017an eta ekartzen ditugu 2016tik 78.487 euro.

Inbertsio euri-uren azpiegituretan 20.000 jartzen ditugu aurten eta iaiztik ekartzen ditugu beste 10.000.

Inbertsio ur-horniduretan azpiegituretan 25.000 jartzen ditugu eta iaiztik ekartzen ditugu 16.659.

Inbertsioak argiteri publikoan 50.000 eta ekartzen ditugu beste 13.605.

Inbertsio ur-zikinen azpiegituretan 50.000 2017an eta ekartzen ditugu 14.347,

Hobetze obrak auzo bideetan 20.000 jartzen ditugu aurten eta ekartzen ditugu beste 20.000 aurreko urtetik.

Sabaiaren erabilera publikoa duten garajeak 121.604 ekartzen ditugu 2016tik, Artadi saneamendua 230.000 pasatzen ditugu 2016tik 2017ra, eta Artadi saneamendua aurten jartzen ditugu beste 230.968 euro.

San José irisgarritasuna aurten jartzen ditugu 328.301 euro eta iaizko partidatik ekartzen ditugu beste 15.000 euro.

Larretxoko irisgarritasuna pasatzen ditugu 40.000 euro 2016tik

Ondare industrialak partida berri bat sortzen dugu 10.000 euroko kopuruarekin,

Urola Itsasadarra garatzeko lanak 30.000 euro ekartzen ditugu 2016tik 2017ra,

Marianton parke estalia sortzen ditugu 245.000 euro aurtengo aurrekontuetarako

Eta Fielatoan inbertsioak egiteko jartzen ditugu aurten 30.000 euro eta ekartzen ditugu iaiztik 20.000 euro

Kolunbarioak martxan jartzeko 50.000 euroko kopurua jartzen dugu aurten

Inbertsioak hondartzako instalazioetan 90.000 euro jartzen ditugu 2017 eta 27.000 euro ekartzen ditugu.

Hobetze obra hezkuntzan, 20.000 euro eta ekartzen ditugu beste 13.965,

Hobetze lanak eraikin publikoetan 71.100 euro eta ekartzen ditugu 38.892 euro,

Jubilatuaren etxean 15.000 euro jartzen ditugu eta ekartzen ditugu beste 536 euro,

Brankako bulegoa banatzeko 9.000 euroko partida bat ere bai daukagu,

Gero Makineriarako 1000 euro

Aita Mari zineko ekipamendua 5.000 euro aurreko urtetik ekartzen ditugu beste 594,

Enplegu bulegoaren ekipamendua 5.000 euro,

Hiri altzariak, 30.000 euro jartzen ditugu aurtengo urtean eta iaiztik ekartzen ditugu beste 3.180,

Hondakingailuak, 14.222 euro ekartzen ditugu

Seinalizazio turistikoak beste 8.000 euro ekartzen ditugu

Ordainketak egiteko ekipoa 10.000 euro aurten doitzen dugu

GIS mantenurako 4.500 euro



## Zumaia Udala

2016IAKU0008-004-006

Inbertsio informatikoak, 17.000 euro aurten eta iaiztik ekartzen ditugu beste 6.531 euro  
Liburuak, Cdak eta bideoak 10.000 euro ekartzen ditugu beste 3.986 euro  
Ekipamendu osagarriak 5.000 euro ekartzen ditugu 3.153  
Musika tresna eta ekipamendu teknikoak 3.000 euro eta ekartzen ditugu beste 3.500 euro  
Alde zaharreko ondarearen seinalizazioa 3.000 euro eta pasatzen ditugu beste 3.000 euro  
Mapa topografikoa 9.000 euro  
Hirigintzako azterlanak 35.000 euro jartzen ditugu aurten eta iaiztik ekartzen ditugu beste 32.368 euro  
Proiektuak idaztea San José, Larretxo, eta beste hainbat proiektu idazteko partidak 54.000 eurokoa da  
Aplikazio informatikoak 10.000 euro  
Eta Odietako sukaldeak 19.826 euro ekartzen ditugu.  
Guztira 2017ko aurrekontuan sartzen ditugu 1.672.869 euro eta iaiztik pasatzen dugun kopurua 2017. urterako da 1.226.344,30  
Guztira egiten du 2.899.213,30 euro

MARIKRUZ ALVAREZ (EAJ-PNV) (EAJ-PNV): Oraintxe konturatu naiz, hemen akats txiki bat egin dugula proiektuak idaztea San José, Larretxo, kreditu aldaketa bat egingo dugu gaur bertan eta beraz, 2016tik 2017ra 54.000 euro horiek gutxiago pasako ditugu eh!

2017rako indikadoreak hemen ikus dezakegunez barkatu didazue erderaz jarri dut, aurrezki gordina 2017an aipatu ditugun aldaketa guztiekin hau da Sarrera arruntetan 233.271 euro gehiago jasoko ditugu baina gastu arrunta aldiz 532.769 eurotan handitu dugunez, aurrezki gordina 1.470.454 euroan gelditzen da, % 11,79koa izango da,  
Aurrezki garbia berriz 1.278.454koa %10,25a  
Eta zorpetzea 1,54koa izango da.  
Hemen daukazue konparaketa bat egiten da 2016an ikusten da aurrezki gordina gutxi gora behera 300.000 euro gehiagokoa dela baina azaldu dugun bezalaxe osatu edo aurrekontuan aurreikusi diren programa eta ekintza berriei esker 500 eta pico mila eurotan handitzen denez gastu arrunta horrek ekarri du azkenean jaitziera hori ez? Eta aurrezki gordina 1.260.738koa zen  
Aurrezki garbia berdina ez zegoen zorpetzerik eta aurrekontuaren %10,72koa.

ALKATEA: Orain pasako gara aurkezpena egin ondoren emendakinak aurkeztu eta...

JOSEBA JOSU AZPIAZU (EH BILDU) (EH BILDU): Gauzatxo bat nahiko genuke egin irakurketa txiki bat emendakina baino lehenago, aurrekontuari buruz eta luzea ez da, motza da.

Testu txiki bat prestatu dugu eta irakurri egingo det,  
2017ko aurrekontua, 2016koa baino %1,81 handiagoa izango da.



## Zumaia Udal

2016IAKU0008-004-006

Diru sarrerei dagokionez, 2016. urtean baino 229.575 euro gehiago dauzkagu. 229.575 euro horietatik aipatzekoa da aurten Foru Aldunditik 158.426 euro gehiago jasoko direla aurreko urtean baino, baita ere aipatzekoa da inbertsioen salmentak 462.803 euro aurreikusten direla Axularren dagoen lursail bat saltzeko asmoarekin.

Gastu arruntetan I. kapituluaren Pertsonal gastuak 2016ko aurrekontuekin konparatuz gero zertxobait murrizten dira nahiz eta kontratazio berri garrantzitsu batzuek aurreikusten diren.

Ondo ikusten dugu gizarte langile bat kontratatzea urte osorako eta horrela esan genuen aurreko urtean ere gainera emendakin partzial bat aurkeztu genuen baina ez zitzaigun onartu, uste dugu igoera hau ondo justifikatuta dagoela asko handitu badira zereginak arlo horretan.

Baita ere ondo ikusten dugu turismo errefortzurako hiru langile kontratatzea sei hilabetetarako. (Hau ez dakit ondo idatzita dagoen zeren berez da bat hiru hilabete, beste bat bi hilabete eta beste bat hilabete bat) guztira sei hilabete.

Horrela 2015eko aurrekontuetan aurreikusten zen eredura itzultzen da turismorako errefortzua zuzenean kontratuz eta ez 2016ko aurrekontuetan egin zen bezala errefortzu hori azpikontratatzuz.

Baita ere ondo ikusten dugu Ludotekako hezitzaile bati %50ean handitzea bere jardunaldia haur berezi bati zerbitzua emateko

Ez dugu ondo ikusten ordea, aurreko urtean esan genituen bi gauza bata gobernu organoen pertsonal gastuen igoera, hau da, liberatuen soldaten igoerak eta bestea brigadako plantilan ofizial bat gutxiago egotea.

II. Kapituluari dagokionez, ondasun arrunten erosketak eta zerbitzuek ia %10eko igoera izan dute aurrezki garbia murriztuz, baina iruditzen zaigu justifikatua egon daitekeela gizarte zerbitzuetan eta mugikortasunean dauden beharreatatik.

Ondo ikusten ditugu nola ez honako hauek:

Lau hezitzaile eta psikologo bat kontratatzea detektatzen diren beharrak aurrera eramateko,

Zumaia turismoko plan bat egitea eta baita mugikortasun plan bat egitea ere.

Bi plan hauek herritarren parte hartzearekin egingo direla espero dugu.

III. eta IX. Kapituluetan hau da, finantza gastuak eta finantza pasiboak, hor ez dago gauza askorik komentatzeko baina 2017an udalak ordaindu beharreko interesak eta amortizazioak jasotzen ditu horietako etxebizitza bat saldu da eta horren ondorioz eta beste gauza batzuen ondorioz murrizten dira, ordaindu direlako ez? aurten ere.

IV. kapituluaren Transferentzi arruntetan,

Transferentzi arruntek igoera txiki bat izan dute 2016ko aurrekontuekin konparatuz gero,

IV. kapituluaren ondo baloratzen ditugu gazteen emantzipazioa sustatzeko alokairuentzat aurreikusi diren diru laguntzak nahiz eta ez zaigun nahikoa iruditzen eta emendakin partzial bat aurkeztu dugu diru laguntza hori handitzeko.



Bestalde Urola Kostako Hitzari diru laguntza handitzeko beste emendakin bat aurkeztuko dugu iruditzen zaigulako ez dela nahikoa aurreikusten dena.

Hau idatzia dago lehen komentatu duzuna baino lehenago.

VI. kapituluaren inbertsioak aurrezki garbiaren jaitzieraren ondorioz 2017ko inbertsio ahalmena pixka bat jaitsi da baina oro har ondo ikusten dugu hori azken finean une honetan egin daitekeen inbertsio handiena gizarte zerbitzuetan egitea ondo ikusten dugulako.

Eta azkenik parte hartzean EH Bilduri gustatuko litzaioke aurrekontuak herritarren parte hartzearekin egitea. Aurten udal gobernuak buzoia bat jarri du horretarako baina iruditzen zaigu parte hartzea beste era batekoa izan beharko litzatekeela adibidez, plan estrategikoarekin egin zen modukoa.

Dena dela ez dakigu buzoian egon diren proposamenak zeintzuk izan diren, ez dugulako jaso informazioa. Dena dela hau batzordean asmoa neukan galdetzeko baina ez zenuen esan eta ez nuen galdetu ere baina bueno...

ALKATEA: Marikruzek du hitza,

MARIKRUZ ALVAREZ (EAJ-PNV) (EAJ-PNV): Hasiara... bueno, oso pozik agertzen naiz egia esan, lan.. azkeneko hilabeteetan egia esan oso gogorra izan da niretzako, familia eta udala biak era batera eramatea eta ikusi duzue aurrekontuen gainean egia esan udal gobernu honek nire ustetan lan bikaina egin duela eta horren irudi ia denetan ados zaudetela.

Gauzatxo bat bakarrik nahi dizut erantzun, esaten duzue gizarte langilearen kontratazioari buruz ados zaudetela kontratazio horrekin ezta? Eta zuek lehengo urtean emendakin bat aurkeztu zenutela eta guk kontrako bozka eman genuela.

Hau batzordean ere komentatu genuela iruditzen zait eta nik lehengo urtean 2016ko, bueno... nik edo taldeak 2016ko aurrekontuak prestatu genituenean teknikariekin gutxienez bi aldiz egon nintzen eta guri ez zigun inongo momentuan aipatu langile horren edo kontratazio horren beharra edo egoera orain ikusten dudan bezala zegoenik, ez?

Bestalde, idatziz eta aipatu ere bai aurrekontuan zuei, bueno... garaian zegoen Bilduri azaroaren 2014ko azaroan eskaera ofizialki egin zuen gizarte zerbitzuetako arduradunak eta ez zuen erantzunik jaso.

2015eko martxoan batzorde baten berriro gaia tratatu zen eta ez zen ezer egin, nik uste dut esaten duzuenean guk esan genuen eta eskatu genuen eta kontrakoa eman zuen EAJ-ak iruditzen zait ez zaretela ari zuzen jokatzen, zeren iruditzen zait historia lehenagotik datorrela eta EAJ-k arazoa ikusita berehalaxe erantzuna eman dio eta arazoa ez zen gu sartuta berehala, arazoa atzetik zetorren ez?

Hala ere, esaten dizuet ni oso pozik nago egia esan elkarlana aurreko urtea baino gehiago landu da aurrekontua, elkarrekin landu dugu eta ez naiz hasiko berriz atzera begira bina hori bai puntualizazio hori nahi nuen egin, zeren, komentatu nizuen bezala batzordean gai honekin asko arduratu nintzan eta nik konozimendurik ez neukan eskaera hori hor zegoenik, ez?



## Zumaia Udala

2016IAKU0008-004-006

Eta badagoela ere bai egungo lñaki alkateak idatzi bat dago ere bai edo akta bat jaso dut nik ere bai, non esaten duen sartuko zen Bilduko taldeari ba... komentatuko ziola gizarte langile horren beharra e.a. zuek ere esan zenuten ez zenekitela ezer eta nik hala sinisten dut, baina esaten dizut idatziz halaxe dauzkat dokumentuak eh? besterik ez.

Eta bestalde eskerrik asko denoi zeren oso giro onean egin dugu lan.

ALKATEA: Alexek du hitza,

ALEX OLIDEN (EH BILDU) (EH BILDU): Puntualizazio txiki bat bakarrik, nik berresten ditut Marikruzen hitzak, uste dut aurrerapauso bat eman dela batzordeetan egindako lan giroan, ados nago, lan polita izan dela eta behar bada saiatu gaitzke ez da erraza, baina saiatu gaitzke denbora pixkat gehiago edukitzen, badakit zaila dela baina bueno datorren urterako plangintza egiterakoan baina bai azpimarratu nahi nukeela gizarte zerbitzuen atala EH Bildurentzako eta Bildurentzako bere garaian atal estrategikoa izan dela eta bere ekinbide politiko guztiaren ardatzetako bat.

Orduan eta bai nik uste dut esan dezakegula gobernuan egon izan denean aportazio nagusienetako bat izan dela atal hori indartzea, eh? eta nik uste zifrak hala erakutsiko dutela hasiko bagina eta ez dut uste merezi duenik, baina bai izan dela atal hori indartzea aportazio handienetako bat.

Pozten gara gizarte langile bat kontratatu izana badirudi gure joan urteko emendakinaren onarpen atzeratua dela baina ez da oso ondo uztartzen ez jakitea 2014ean eta 2015ean eskaera hori egon izana eta 2015aren bukaeran ez edukitzearena hori ez da oso ondo uztartzen.

Esan nahi dut badirudi edo koordinazio akats bat egon dela edo zerbait, zeren 2015eko martxoan baldin badago eskaera eta 2015eko abenduan ez baldin badago hor zerbait gertatu da, ez da oso ondo uztartzen, baina dena dela pozten gara usten dugu gizarte zerbitzuetan aurrekontu honetan, hauetan, esfortzu handia egiten dela eta gure bozka ematerakoan izango da nola atal estrategikoa den guretzako ba... izango da fundamentala bozka erabakitzerako orduan.

ALKATEA: Marikruzek du azken hitza,

MARIKRUZ ALVAREZ (EAJ-PNV) (EAJ-PNV): Esan duzu gizarte... ba... egungo Bildurentzako eta bueno lehenagoko Bildurentzako ere bai, bueno... lehen udal taldean zegoenentzako ere bai gizarte zerbitzuak ardatz nagusietakoa zela eta ez zela uztartzen nola, ni 2015ean amaieran ez jakintasun hori gizarte langile baten kontratazioarena e.a.

Niri bai buruan ez zaidala sartzten eta egia esan uztartze hitza gaur ezagutu dut eta gustatu zait, buruan ez zaidana sartzten da 2014ko azaroan eskaera hori idatziz eta ofizialki izan da nola Bilduk ez zion erantzunik eman orduan. Hori bai





## Zumaia Udal

2016IAKU0008-004-006

ALKATEA: Nik hor Josebaren agerraldian edo hitz egin duenean plan estrategikoa ez, aurrekontuei dagokionez planteatu duen prozesu parte hartzailea plan estrategikoarekin alderatuta, nik hor eh... guk denbora gutxi daramagu hemen udal gobernuan, baina udal gobernu honi asko interesatzen zaio parte hartze prozesua altua izaten eta gai honi heldu egin genion eta aztertu genuen aurreko legegaldian emandako pausoak gai honen inguruan eta datu batzuek emango dizkizuet, hemengo teknikariak emandakoak.

Azken urtea Bildukoa egin zuen bilera ireki bat aurrekontuetarako eta sartu ziren pertsonak esan ziren zero pertsona. Eta aurreko urtean bi pertsona izan ziren agertu zirenak, ez dira nire hitzak eh? dira udal teknikariak esandako hitzak. Orduan guk hori kontutan izan da formula aldatu egin dugu, aldatu egin dugu eta ulertzen dugu gaur egun gizarte batean bizi garela, jendeak bilera asko dauzkala, familiarekin egon beharra, konpromiso asko e.a. eta igual udalak bilera ireki bat jartzen duenean ba... bati baino gehiagori gustatuko litzaioke joatea ez dakit zer eskatzea edo batzuek atrebituko dira edo ez, eta bueno... horri buelta emateko edo beste formula bat planteatu dugu eta korreo elektroniko bat jarri dugu martxan eta bueno... esan ditugu oker ez baldin banago hamasei ekarpen, hamasei herritarrena, o sea que nik ikusten dut hor Bilduren azkeneko bi urteekin alderatuta ona dela datua.

Eta urtea hartzen badugu, gure lehenengo urte honetan ba... plan estrategikoan ere hor aldatuta batzuek eman genituen guk udal gobernuak planteatuta elhuyarri nola izango zen parte hartze prozesu hori nola herritarrekin nola sustatu eta nola parte hartze hori bermatu edo kopuru altua izateko, guk jarri genituen hor linea batzuek eta elhuyarrek onartu zituen eta plan estrategikoa egin ondoren aitortu zuen beroiek landutako plan estrategikorik ba... parte hartzearena izan dela, orduan denbora gutxi daramagu baina orain artean behintzat eman ditugun pausoetan asmatu egin dugu, ez dakit etorkizunean gai izango garen mantentzen parte hartze prozesu hori edo gu oraindik nekatu edo nazkatu egingo garen, baina oraingoz behintzat datuak hor daude eta datuak errealitate bat dira eta bueno besterik ez, pasako gara igual Arritxuk eskatzen du hitza,

ARRITXU IRIBAR (EH BILDU) (EH BILDU): Esan duzu parte hartzearen eta plan estrategikoan zuek proposatutako aldaketak onartu zirela eta aurrera eraman zela eta arrakastatsua izan zen ez gu bakarrik onartuta elhuyarrekoek ere aitortuta eta beste herrietan horrelako ekimenak aurrera eraman direnean oposizioan gaudenok ere horretan sinistu dugulako, hori bultzatu dugulako eta deia egin dugulako parte hartzeko eta hori garrantzitsua zela Zumaiarentzat eta Zumaia guztientzat, besterik ez

ALKATEA: Bale ba! zuei dagokizuenez ere ba... eskerrak eman parte hartze prozesu altua izateagatik,  
Ez dakit Arritxuk hitza nahi duen hartu edo ez, gai honen inguruan

ARRITXU MARAÑON (ES-SV): No ahora no, luego en explicación de voto.





ALKATEA: Emendakinetara pasako gara orduan, edo...  
Emendakinetara pasako gara eta talde sozialisten emendakina Arritxuk du hitza emendakina aurkezteko orduan,

ARRITXU MARAÑON (ES-SV): Yo he presentado una enmienda nada más la razón principal es tal y como y luego lo explicaré en la explicación de voto al aprobar los presupuestos que las reuniones que hemos mantenido en la comisión de Hacienda pues realmente algunas de las propuestas ó de los intereses ó de las inquietudes que por lo menos yo como grupo socialista tenía se han recogido y aparecen ya reflejadas en el proyecto de presupuestos porque aunque he visto ahí (esto es un chascarrillo) el presupuesto del gobierno municipal del PNV que efectivamente es así entre comillas pero ha habido una serie de reuniones efectivamente yo creo que el ambiente ha sido bastante interesante este año por parte de todos los grupos y en parte esta presentación de presupuestos y el poco número de enmiendas viene dado precisamente por el trabajo que se ha hecho en la comisión y fundamentalmente de la mano de Maricruz lógicamente.

Explico la enmienda que presento que es la única además. Es una enmienda de incremento por valor de 1500 euros destinada a Hitza.

La razón y la justificación es el año pasado vimos en la aprobación de presupuestos el recorte tan grande que tuvieron, luego hicimos posible una modificación presupuestaria a 10.000 euros en las cuentas del 2016 a lo largo del año, en esta ocasión aparecí 13.500 por parte de la presentación del gobierno municipal pero entendemos, o entiendo yo desde mi grupo este incremento que surge de una razón que es multiplicar 1,5 euros por prácticamente la totalidad de los ciudadanos y ciudadanas de Zumaia, Por qué 1,5 euros?

Porque sacando la media aproximada de las aportaciones y demás del resto de municipios del entorno venía a salir esa cifra no? Por eso no son ni 18.000 ni 16.000 ni 12.000 sino que tiene una razón de ser por lo menos la propuesta de este incremento.

Se trataría de disminuir una partida que sería la partida 170.226.98 pertenece a medio ambiente pero es una partida dirigida a gastos diversos, campañas de concienciación y sensibilización y la razón de quitarlo de aquí es la falta de ejecución que ha habido en años anteriores de esa misma partida que apenas había ejecutado en un 30% desde el gobierno municipal incluso se reduce la partida este año y aún así y aún echando números veo que no se ejecuta, o sea que seguiría sin ejecutarse y esa es la razón por la que digo de disminuir de ahí para no dañar el resto del presupuesto ni siquiera el de medio ambiente puesto que son cantidades que no se han ejecutado y que han terminado el año y se han quedado en el propio ayuntamiento, y eso es todo.

ALKATEA: Marikruzek eskatzen du hitza,



MARIKRUZ ALVAREZ (EAJ-PNV): Bai, egia esan gaur pasa egin zait guztiz komentatzea batzordean bai komentatu genuela, badago inbertsio bat ondare industrialetan inbertsioa 10.000 eurotako partida bat eta hori Arritxun proposamena izan zen eta berarekin negoziazio prozesu edo lantzen egon ginenean aurrekontua bere aportazio hori aurrekontuan jasotzea erabaki nuen eta horregatik enmienda horren falta ez?

Barkatu, egia da Arritxu, porque pasa egin zait guztiz pasa zait komentatzea, baina batzordean iruditzen zait bai azaldu nuela gaia ez? eta besterik ez.

ALKATEA: Arritxuk du hitza,

ARRITXU IRIBAR (EH BILDU): Guk hasiera batean hitzaren aldeko enmienda bat aurkeztu nahi genuen eta aldatu egin dugu bi bozketa egin ez daitezen eta bakarrik esplikatu dugu zein izan zen eta zein den gure planteamendua.

Krisi garaian gaude eta ez daukagu inolako zalantzarik oro har instituzioek komunikabide eta batez ere euskaraz aditzen diren komunikabideei eta batez ere euskaraz aditzen diren komunikabideei diru laguntzak asko murriztu dizkiete eta euskararen normalizazioan euskara hutsean ari diren komunikabideen lana oso oso garrantzitsua da, ezinbestekoa, hitza da Zumaian eta Zumaiako bailaran inguruko herrietako berriak euskara hutsean jasotzeko Baleikerekin batera dugun erramienta bakarra eta hauen bizi iraupenerako dirua behar beharrezkoa da.

Zumaia oso herri euskalduna da, euskal hiztuna da %60a gutxi gora behera hortxe dago erabilpenaren datua eta garbi dago behar dela ez? euskaraz aditzen diren komunikabideen presentzia, izan daiteke paperezkoa eta izan daiteke sare sozialaren bitartezkoa. Lan duina egiten dute eta bertako langileentzat ere baldintzak duinak eskatu nahi ditugu produktuaren kalitatea zaintzeko uste dugu ezinbestekoa dela hori eta horregatik arrazoitu eta oinarritu nahi genuen gure eskaera.

Hitzari iaz 23.650 euroko diru laguntza jaitsi egin zitzaion.

5.000 eurotan utzi zen. Zaplazteko handia izan zen gero aldaketa eman zen alderi sozialistak aurkeztutako enmienda baten bitartez, beste 5.000 euro eman zitzaizkion, azkenean 10.000 eurotan gelditu zen eta guk uste dugu hori gutxi dela eta diru laguntza murriz horrekin ba... ezin direla, ezin duela mantenu Hitzak bere eguneroko lan hori, orduan laguntza gehiago eskatzen genuen, onartu da, ahalegina egin da, eta igo egiten zaio aurten laguntza 13.500 erotara, ez zaigu nahikoa iruditzen, gehiago eskatu nahi genuen, gure lehenengo proposamena 20.000 eurokoa zen, hor erdi bideko zerbait lortu zitekeelakoan, 16.000 euroko eskaera egin behar genuen enmienda bitartez baina ikusita indar korrelazioa zenbatekoa den nola ez zen aurrera aterako, atzera bota dugu eta alderdi sozialistak aurkeztutakoa bozkatuko dugu.

Euskal komunikabideek zoritxarrez oraindik ere badute beharra eta edozein... pentsa nolako murrizketa duten, urtez urte ematen zaien diru laguntzaren menpe joan behar dutela edozein egitasmo aurrera eramateko, arriskuak, udal gobernu honek bezala eurek ere ezin dituzte hartu, ez dakite, zenbateko diru



**Zumaia Udala**

2016IAKU0008-004-006

laguntza izango duten eta ezin da inolako epe luzerako proiekturik egin adibidez ikus entzunetan.

Badago beste bide bat eta ez da hori udal gobernu honek ez du hori eraman, hitzak beste zerbitzu batzuek ere eskaintzen ditu, horien erabilpena egin zitekeen beste nolabait ere laguntzak bideratzeko, hori ez da egin, beraz, diru laguntza hutsetan kantitatetan ari garenez ba... lehen planteatutakoa aipatuko dugu.

Hori bai Arritxuk ingurumen sensibilizazio zati horretatik kentzea eskatu du, badakigu beste erabateko aldaketa egin daitekeela, guk hori babestu egingo dugu baina bai eskatuko genuke 2017an proiekturik balego ingurumen, sensibilizazioko proposamenen bat aurrera eramateko hori guztion artean kontutan hartu eta kreditu aldaketaren batekin edo beste neurriren batekin hori babestea, ez dugu nahi Hitzari emateagatik ingurumen, sensibilizazioko ba... ezer aurrera eraman gabe gelditzea, besterik ez.

ALKATEA: Nik ere gai honen inguruan pixkat denok hitz egin dugu, udal gobernuak aurkeztutako aurrekontu programa horretan aurten 13.500ko proposamena egin dugu Hitzari emateko, zenbaki horrek oinarri bat dauka, oso erraza da, egin da bailarako batz bestekoa atera eta irteten du hori 13.500 euroko diru laguntza, batz besteko bat egin da Azkoiti, Azpeiti, Zestoa, Getaria, Zarautz, Orio, Aia udalerri horiek hartuta, ez? Hor egin da batz besteko bat eta irteten du Zumaia biztanle kopuruari dagokionez 13.500 euroko diru laguntza.

lax, jaitiera handia izan zen, bai hala izan zen eta nahita egin zuen udal gobernu honek ba... bisualizatzeko ordura arte eman den kudeaketa eta euskara ere bai gure kudeaketan ere ba... hor egongo da beste edozein arlo bezala igogailu kontratua, argi indarra gainontzeko kontratuak bezala. Diru laguntza bat da ematen zaiona Hitzari euskara inguruan baino baita ere gustatuko litzaike gainontzeko hedabideak eta gainontzeko arloetan bezala diru laguntzetatik gero eta gutxiago bizitzan joateko eta hori lortuko da seguruenik ba... entzule gehiago izan da, o sea irakurle gehiago izan da eta hedabideak gero eta indar gehiago izan da ari direla hartzen bai bata eta bai bestea niri iruditzen zait, niri iruditzen zaidanez eta esandakoa guk gai honen inguruan, ez dakit, politika egiten da euskararen inguruan eta niri gustatuko litzaidake azpimarratzea beste gai bat bezala dela eta naturaltasunez kalkulatu, aztertu eta aurrekontuetan tratatu dugula Hitzaren gaia, ez?

Gainontzeko beste elkarteei ematen zaien diru laguntza moduan edo egiten diren bezalaxe, igual igual eta Arritxuk planteatzen du 15.000euroko emendakin hori, aurrekontuak egia esan aurkeztu dugun zirriborroa bi emendakin jaso dituela, benetan gustora gaude alderdi horretatik Marikruzek esan duen bezala eta gure aldetik planteatzen den igoera ez da hainbestekoa ere ez, eta guk gaurko egunean emendakin honen aldeko bozka emateko prestatasuna agertzen dugu momentu honetan.

Ez dakit beste inork zer edo zer esan nahi duen edo Arritxuk eskatzen du,



**Zumaiako Udala**

2016IAKU0008-004-006

ARRITXU IRIBAR (EH BILDU): Zehaztopen bat, euskararen alde eta hizkuntza gutxituen alde egin behar dugula ez dago zalantzarik eta orain dela gutxi Kursalean egindako bilkuran ere garbi ikusi zen, oraindik ere zoritxarrez diskriminazio positiboa egin behar dugula, ez da Zumaiaren igual kasua baina oro har egoera larria da eta hori barneratu egin behar dugu, hizkuntza, gure hizkuntzaren euskararen egoera larria dela eta ez dut uste hau politika denik, askotan nahasten da hori euskara politikarekin ez dugu uste euskara politika denik, eta euskararen alde dirua jartzea ez dugu uste gastua denik, inbertsio bat da gure kulturaren alde eta gure nortasunaren alde,

ALKATEA: Eta hori horrela delako guk ere 15.000 euro emateko alde gaude, Gu ere alde gaudela eh?

Bozkatzera pasako gara?

Aldeko bozkek, Arritxuk aurkeztutako emendakinari 13 bozka

## **ERABAKI ZATIA**

**Aldeko botoak: 13 boto**

**Kontrako botoak: 0**

**Abstentzioak: 0**

**ERABAKIA:.** ES-SV aurkeztutako emendakina onartu da

-----

Hurrengo emendakinera pasako gara EH Bilduk aurkeztutako emendakina eta guk udal gobernuak aurkezten dion emendakin transakzionala, Lehenik eta behin Alexek aurkeztuko du mozioa, edo Nereak, Nereak du hitza:

NEREA EIZAGIRRE (EH BILDU): Emendakin hau ere onartzea zen gure helburua, orduan horregatik planteatzen dugun igoera 10.000 eurokoa da ez?

O sea jarri gure helburu bezala denok onartzea edo emendakin hau egin dugu baita ere konparatuz beste herrietan gaur egun martxan dauden diru laguntza, alokairuentzat diru laguntza hauen ordenantza konparatuta eta adibidez 12.000 eta gutxiko herri baten 60.000 euroko partida dago, orduan bai ikusten dugula eta esaten genuen arden ere ikusi zenbat erregistratzen diren



**Zumaia Udala**

2016IAKU0008-004-006

eta ikusi nola doan eta gero espero dugu gero hor aurrekontuetan planteatzen den bezala ere ba... hurrengo urteetan ere egokitzea ez?

Baina, bai hori pozik hartu dugula partida hau sartzea, o sea, bestela ere guk aurrekontuetako lantzen ari ginela emendakin bezala sartzea pentsatzen genuen baina pozten garela udal gobernuko proiektuan ere sartu izana.

Horrez gain aipatu nahi genuen formula ezberdinak ere badaudela dagoeneko martxan beste herrietan diru laguntza honekiko.

Herri batzuetan gazteentzat soilik planteatzen da gazteak emantzipatzeko diru laguntza bakarrik baina beste herri batzuetan adibidez kontutan hartzen dira etxebizitza bat alokairuan izateko zailtasunak dituzten beste kolektibo batzuek, aipatzeagatik guraso monoparentalak, dibortzatuak edo beste kasuistika batzuek ere kontuan hartzen dira.

Horrexegatik oso positiboa iruditzen zaigu diru laguntza hau sartzea Zumaia gazteei zuzenduta krisi ekonomiko erdian harrapatuta daudelako edo gaudelako, langabezia tasa altua da eta horrek zuzenean gazteen bizi proiektuan eragina du ez?

Baina orduan gure planteamendua edo izango litzateke gazteekin hasi diru laguntza hau gazteei begiratuta hasi eta hurrengo urtean ere, o sea, ikusi arten nola doan baina hurrengo urteetan aipatutako beste kolektibo horiei edo zabaltzeko aukera izatea, gainera ikusi hori ez? Zestoan jarri zuten lehenengo urtean martxan eta beste herri batzuetan ia ondo funtzionatzen duen diru laguntza da eta beste kolektibo batzuek ere hartzen dituen,

Hori gure proposamena eta hori gainera ordenantzak idatzi arte denbora bat dago orduan pixkat lantzeko diru laguntza hau nola joango zen oinarria eta hori dena lantzeko aukera daukagula

**ALKATEA:** Aurkezten duzuen emendakinen inguruan programa hau berria dela Zumaian, udal gobernuak aurkeztu duela bere aurre proiektu aurrekontuen aurre proiektu honetan eta esaten dugunean aurrekontu landuak direla, landuak dira eta zifra horrek ere bere oinarria dauka.

Zuk esaten duzun bezala beste herri batzuetan urteak dira programa martxan dakarrela, zoritxarrez Zumaian ez zegoen programa hori, gurena ekarri dugu, sortu dugu programa hau urte gehiago daraman herrietan normalagoa da, zabalago, hedatuago edo ezagunago izatea eta gazteek eskaera gehiago egitea programa horrekiko. 20.000 euro horiek hortik datoz.

Azkoitia jarri duzu adibide bezala 12.000 edo 13.000 biztanle dauzka, Zumaia 10.000 gutxiago, oraindik ez ditugu oinarriak egin, azkar-azkar joan da ere udara ondoren jarriko dugu programa hau martxan, orduan jartzen dira 20.000 horiek ez dakit kontsumituko diren, o sea, oinarria badaukate.

Gero bestetik, batzordean azken batzordean komentatu zen ba... zuek nahi zenuela gure programa hori gazteekiko programa sortu den hori zabaldu, orain planteatu duzun beste perfil bat daukaten pertsonentzat zuzenduta, eta ez dakit zu gizarte zerbitzuetako batzordean zaude, ez dakit, jakindun zareten zerbitzu horiek ematen direla eta ez dira 20.000 euro Zumaian ematen direnak, zailtasunak dituzten familiei ematen zaie AES bitartez edo RGI-a kobratzen dutena PSVko laguntza baita alokairurako laguntza bideratuta eta dira familiak zailtasunak dituztenak alokairua ordaintzeko eta planteatu duzun zirriborro



## Zumaia Udala

2016IAKU0008-004-006

horretan 70 urteko pertsonatik gora eta nik uste dut 70 ez, 40 urteko famili batek arazoak baldin badauzka ere bai, 50, 60 o sea ezin zaio 69koari kanpoan utzi eta 70 betetzen dituzunean sartu programa horretan, ez dakit, aurkeztu duzuen zirriborro hori nahiko.... Baina bueno... ulertzen dut azkenen momentuan atera den zerbait dela planteamendu bat, ez duzuela igual denbora eduki aztertze baina hor egin behar dena da azterlan bat gaur egun ia... gizarte zerbitzuetatik bideratzen dela.

Laguntza soziala emateko zailtasunak dituzten familia horiei baina programa hau da etxeetan dauden gazteentzako edo emantzipatu nahi duten gazteentzako ba... pauso hori emateko bultzada bat eta besteak doaz gehiago gizarte zerbitzuetatik laguntza moduan, laguna sozial moduan eta bueno... besterik ez, planteatzen duzuen igoera hori 10.000 eurokoa dela, udal gobernu honek esfortzu bat egin duela ikusirik ez daukagula guk aurkeztutako zirriborro horren inguruan desadostasun handirik, oposizioko bi taldeekin, ba... zuek aurkeztutako emendakin hori guk sartu diogu emendakin transakzional bat batez ere zuek 10.000 euro horiek planteatzen dituzue ba... tren TXU-TXUtik kentzea 5.000 euro eta beste 5.000 ba... gabonetako programetatik kentzeko.

Guretzako tren TXU-TXU-a ez da zirkua etortzea bezala edo fio-vivoak jartzea edo da mugikortasun arazoari arnas gune eta hurrengo udarari begira OTA jartzekoa asmoa daukagu egoiliar guneak eta OTA guneak eta neurri hori da besteak beste Zumaira eguna pasatzea datorrena aparkatu dezan kanpoko aparkaleku horietan.

Kanpoko aparkaleku horietatik gerturatzeko ba... tren TXU-TXU-ak bere lana egingo du, orduan guk ezin dugu ia hori aurrekontu bat daukagu tren TXU-Txu-a martxan jartzeko eta ezin diogu esan gizonari 5.000 euro kendu hortik, aukera izan beharko zen kendu edo... orduan guk planteatzen duguna da eta emendakin transakzional hau da argiteria mantenimendutik partidatik 69.000 euro horietatik 10.000 euro kendu geldituko litzateke partida 59.000 euroan eta ziur gaude gai izango garela aurre egiteko ba... argiteria mantenimenduko beharrei 10.000 euroko murrizketa horrekin eta gaurko gure emendakina transakzionala pixkat horregatik da ez? zuen emendakin hori nondik hartzen den diru iturri hori aldatzeko proposamena.

Eta bueno... esandakoa besterik ez, ez dakit, Arritxuk gai honen inguruan hitza hartu nahi duen edo beste inork.

Nereak eskatzen du hitza,

NEREA EIZAGIRRE (EH BILDU): Ez puntualizazio txiki bat hori esaten zenuena, arrazoi duzu, badaudela ere bai Etxebide programak edo eskusio sozialetik oso hurbil dauden familietara heltzen diren diru laguntza batzuek eta hori badaudela, baina guk planteatzen genuena eta hori beste herri batzuetan martxan dagoela kasuistikarekin ez duelako bat egiten, adibidez, Zestoako egoera sozio-ekonomikoa bueno... Zumaiaetik ezberdina izango da baina kasuistika antzekoa eta han oinarri hauekin jarri dute.

Orduan guk esaten genuen badagoela gainera krisi ekonomikoagatik dagoen igual perfil batzuek, igual dibortziatu direnak edo hori... famili mono parentalak, ez dakit, zer ba... igual ez daudela eskusio sozialetik hor erabat eta orduan





## Zumaia Udala

2016IAKU0008-004-006

horregatik ezin dituzte diru laguntza horiek eta ez dituzte jasotzen baina bai ere emantzipatzeko behar dutela bultzada bat, zeren, jende bat igual gurasoen etxera bueltatu da eta horrela, orduan guk egiten genuen zabaltzeko hau eta aztertzeko hori, toki batzuetan ia... herri batzuetan horrela jarri dutelako martxan eta funtzionatzen du orduan da proposamena hori zabaltzea, ia... funtzionatzen badu zabaltzeko, baina hori oraindik lantzeko aukera dagoela eta hori guk ere ba, errealista izaten jarri dugu 10.000 euroko igoera, horregatik ez? o sea konparatu egin dugu ere bai beste tokietan nola zegoen martxan, eta esandakoa zeren aurre proiektuan ikusi dugu eta zoriondu egin gara baina gu ere ari ginen horretan ekarri nahi genuelako azken bi urtetan edo horrela jarri da martxan Gipuzkoako beste toki batzuetan, Oñati izan zen lehenengoa, Azkoitia dago, Azpeitia dago, Azpeitia orain dela urte batzuetatik eta hori, batzordeetan ulertzen dugula orain ia... oinarriak landuko direla eta hori guztia, ez? hurrengo batzordeetan.

ALKATEA: Ez da momentua, baina laguntzak daude ez; laguntzak ematen dira Zumaian gaur egun famili mono parentalentzat eta ez da momentua eta tokia hemen esateko, baina es que ematen da ia; zerbitzu hori ematen da Nerea, Ez, ez, es que ia ematen da?

O sea esaten dizut batzorde horretan hala delako eta jakindun naizelako, o sea ez da sortu behar, ia... ematen da esaten dizut RGI-a ez da sortu behar ia ematen da, esaten dizut RGI bitartez eta AES bitartez. O sea, zerbitzu hori bermatuta dago gaur egun Zumaian, o sea ez da laguntza batzuek daude, ez... ez... ez... gaur egun Zumaian ematen da konkretuki ezin dut gehiago esan. Eta ia... aurrera egingo dugu.

NEREA EIZAGIRRE (EH BILDU): Guk egiten dugu proposamena aztertzeko baldin badaude beste kolektibo batzuek ba... esan bezala ez?

Baldin badaude beste kolektibo batzuek emantzipatzeko edo alokairu bat zehatzeko eta ez daudenak eskusio sozialean edo ez daudenak, gaur egun dauden laguntzetan zabaltzeko, besterik gabe aztertzeko o sea, esan nahi dut badaudelako kolektibo batzuek eta herri hauetan jarri baldin bada martxan ere da zerbaitengatik, o sea ez dela gazteei... gu pozten gara gazteentzat egotea eta aukera baldin badago zabaltzeko ba,... zabalduko dugu

ALKATEA: Zumaia udalak, udal gobernu honek ematen du soluzioa eta batzordean tratatu da kasu konkretu batean, o sea besterik ez dut esango, lantzen da eta inori ere ez zaio kale gorrian utzi, Zumaian. Eta konponbidea aurkitu zaio 2016an eta batzordeetan hitz egin da gai honetaz, ez dakit, zu egon zaren baina Alex badakit egon dela eta tratatu da gaia

NEREA EIZAGIRRE (EH BILDU): Ni ere banengoen, esan dut, badaude larrialdietarako... daude etxeak larrialdietarako ez? Zumaian? Daude zaharrentzat ere, hori dena kubrituta dago eta pozten gara hori kubrituta





## Zumaia Udala

2016IAKU0008-004-006

dagoelako eta hori dena, esan nahi dut, hauek dira badaudelako igual beste kasu batzuek Zumaian, ba... ez dakit dibortziatu direnak eta gurasoen etxera joan behar izan dute, kasuistika horiek igual ez direnak ez eta gizarte zerbitzuetara hurbiltzen edo jende horrek ez dagoena larrialdi egoera horren estremoetan zabaltzeko, aztertzeko, beharra baldin badago zabaltzeko gehiago, baina ez ziren planteatzen ere eskusio sozial estremoetan dagoen jendearentzat.

Gazteak bezala ez?

Gazteak dira emantzipatzeko laguntza bat, gazte horiek ez daude eskusio sozial egoeran bestela gizarte zerbitzuetatik bideratuko litzateke.

Puntualizatzeko nondik doan gure ... zeren uste dut ulertu duzula oso eskusio ingurutik eta hori badakigu bermatuta dagoela, besterik gabe,

ALKATEA: Josebak eskatzen du hitza

JOSEBA JOSU AZPIAZU (EH BILDU): Nik bakarrik AES-ak esaten duzunean gizarte larrialdietarako diru laguntzak hori orain daude baina hori aspalditik dago, o sea nahi dut esan ni lehenago zinegotzi izan nintzenean eta oposizioan ere bai bazeuden ere bai. Baina urte batzuek egon dira... o sea ... gauza bat da diru laguntza horiek egotea alokairuak eta ordaintzen direla ni nago gizarte zerbitzuetan baina badakit nik ere hori, baina bermatuta egotea izan liteke edo ez, lehenago gertatu izan da gainera diru laguntza horiek Eusko Jaurlaritzak ematen ditu, Eusko Jaurlaritzak emandako dirua baino eskaera gehiago egotea, hori gertatu izan da urte baten edo bitan eta urtea bukatzen dagoela eta eskatu eta batzuetan eman baina ez beti, nahi dut esan igual bermatuta daude baina hitz hori igual gehiegizkoa da, o sea, ematen direla bai! baina bermatuta ez dakit, igual bai! eh?

ALKATEA: Zuen legealdian igual pasako zen hori, gurean ez.

Eta aurrekontu hauetan egon da orain dela bi urtetik 300.000 euroko igoera egon da, o sea que, hor daukagu poltsa bat aurre egiteko ba... eta gauza ondo bidean doaz, krisialditik ateratzen ari gara, eta ez daukagu argazki tremendista bat margotu beharra, partida hor dago, ez da agortu eta lehengo urtean ere ez! eta ez dakit, eta ezin dugu egin argazki kaotiko bat ere saldu.

Besterik gabe Arritxuri emango diogu hitza eta ia... azkena da

Arritxuk du hitza,

ARRITXU MARAÑON (ES-SV): No es que os estaba oyendo y casualidad la ley de servicios sociales que se aprobó en el año 2008 establecía un período de tiempo que finaliza casualidad estos días en 2016, por el cual se declara que determinados servicios muy concretos relacionados sobre todo con los temas que estais hablando se convierten en un derecho subjetivo de los ciudadanos y ciudadanas de Euskadi, casualidad se ha aprobado ayer hoy estamos a 29, creo que ha sido el 26 de diciembre con lo cual una vez que se ha publicado



**Zumaia Udala**

2016IAKU0008-004-006

ya en el Boletín Oficial cualquier ciudadano y ciudadana que no le ha garantizado su derecho por casos como el que has mencionado, tú ahora Joseba, a partir de ahora tiene todo el derecho para acudir a los tribunales contra cualquier ayuntamiento curiosamente se va a dar una circunstancia muy complicada en determinados municipios de Gipúzcoa, que todavía no tienen los mapas hechos y tienen una situación bastante complicada en cuanto a oferta de servicios que se convierten ahora en derecho subjetivo de las personas que no es el caso de Zumaia hoy en día que tiene por lo menos todo eso bien cubierto.

## **ERABAKI ZATIA**

**Aldeko botoak: 13 boto**

**Kontrako botoak: 0**

**Abstentzioak: 0**

**ERABAKIA:** EAJ-PNVek eta EH BILDUK aurkeztutako emendakin transakzionala onartu da

-----

Orain aurrekontuak bozkatzera pasako gara zuzenean,  
Aldeko bozkak?

ALEX OLIDEN (EH BILDU): Mikofronorik gabe

ALKATEA: Arritxuk du hitza,

ARRITXU MARAÑON (ES-SV): Pues nada, antes de votar explicar que votaré a favor de los presupuestos algo que comentado antes, hemos tenido ocasión a lo largo de diferentes comisiones de poder trabajarlos entre todos.



**Zumaiako Udala**

2016IAKU0008-004-006

El documento final que ha llegado hoy en definitiva salvo esa pequeña enmienda recoge en términos generales todo lo que venimos defendiendo desde mi grupo, fundamentalmente estamos contentos, ó estoy contenta por el incremento precisamente y el tratamiento a todo el tema de acción social dentro del municipio y del ayuntamiento también porque llevamos tiempo y ya se aprobó el año pasado todo el tema de mejora de accesibilidad, ascensores, etc. aparece concretado este año ya la relación del proyecto y ejecución en este caso de San José pero además y a propuesta del Gobierno municipal aparece una partida para el estudio de Larretxo, etc. etc., relacionado con la accesibilidad y es el camino por el que este grupo siempre quiere seguir y continuar y señalar como he dicho que en unos tiempos además como los que corren son los presupuestos contenidos con lo que apuestan fundamentalmente por las personas, por las Zumaiarras y en ese caso nosotros nunca nos vamos a abstener ni a votar en contra, siempre que vayan en esa línea y así se recoge este año y además para acabar como has puesto Marikruz las propuestas ó las líneas por las que el grupo socialista quería pues aparecen recogidas prácticamente todas en origen, por lo cual, pues por supuesto vamos a votar a favor

Y para acabar pues dar las gracias y felicitar tanto a Marikruz como a Joana que ha realizado sus primeros presupuestos que en muy poco espacio de tiempo pues ha realizado yo creo que una labor bastante importante, nada más.

ALKATEA: Alexek du hitza,

ALEX OLIDEN (EH BILDU): Guk balorazioa egiterakoan hasi nahiko genuke esaten normala den bezala oinarrizko desadostasunak badaudela, aipatu izan dira lau pintzelada besterik ez diot emango..., bueno... desadostasunak gobernu organoen soldatan eta aurrekontu parte hartzaileen inguruan finkatzen dira gehien bat, egia da, bueno... egin izan diren lehendabiziko saiakeretan ez dela izan arrakasta handirik, baina guk uste dugu bai egokitu behar dugula garai berrietara eta bideratu behar direla eta bideratu diren bezala parte hartzeko moduak eta bideak internet bidez eta telematikoak baina baita ere presentziala inportantea dela eta nahiz eta bueno... hasierako saiakeretan nahi izandako arrakasta izan ez merezi duela gehiagotan saiatzea eta bueno... arrakastan Arrixuk esan duen bezala inplikazio politikoa, talde guztien inplikazio politikoa bermatzen baldin bada seguru nago emaitzak diferenteak izango dira.

Hori esan da esan nahiko genuke baita ere, ikusten dugula gizarte zerbitzuetan egindako esfortzua eta baloratzen dugu lehenago esan bezala, EH Bildurentzako ardatz estrategikoa da eta ikusten dugu indartu direla eta bueno... ba... zorientze gara hor egindako esfortzuarekin.

Turismoaren inguruan ere errefortzua lehenengo kapitulutik egitea aipatu da eta ez naiz gehiegi sartuko horretan, baita ere Turismo plana aurrekontuetan islatua ikustea ba... pozgarria izan da guretzako eskaera errekorre bat izan da eta espero dugu ba... hor ikusten bueno.... zuen aurkezpenean eta ikusi den bezala



**Zumaia Udala**

2016IAKU0008-004-006

turismo eredu gauzatzea herritarrek duten turismoarekiko ikuspegi neurtzea eta ereduaren dokumentu hori egitea ba... izatea plan horren edo parte hartze prozesu horren emaitza.

Baita ere mugikortasunaren inguruan premi handia dago eta ia publiko da EH Bilduk ere bere proposamena egin duela udal gobernuak bezala eta hor ere ikusten dugu datorren urterako lan ildo garrantzitsua ba... elkarren guztien proposamenak landu eta arazo horri irtenbidea emateko.

Eta azkenik esan EH Bilduk bere garaian publiko egin zuen seguruena aurrekontuetan gauzatu ezin zitezkeen edo islatu ezin zitezkeen proposamenak ikusi dugu udal gobernuaren aldetik proposamen horien inguruan jarrera irekia eta datorren urtean lan egiteko, lan ildoetako batzuek izan daitezkeela, espero dugu hor lan egitea, espero dugu fruituak ematea hor izan dezakegun elkar lan horrek eta alde horretatik aurrekontuak babestea erabaki dugu, emango diogu hiru baieztoko boto eta beste hiru abstentzio izango dira, konfiantzazko boto bat emanaz datorren urtean egin dezakegun lanari amaiera ona emateko esperantzan

ALKATEA: Nik Alexek egindako interbentzioari dagokionez, galdera bat Desadostasun separatzen gaitun zera bat dela, udal gobernuak kargua ditugun soldataren inguruan ez?

Eta nik nahi nion galdetu Alexi, ea Zumaian 10.000 biztanle edukita eta Oriok 5.000 eta gutxi Orioko alkateak Zumaia-koak baino 800 euro gutxiago soldata edukitzea zer iruditzen zaion ondo edo gaizki?

ALEX OLIDEN (EH BILDU): Mikronorik gabe

ALKATEA: Hombre eztabaida... hombre ezin dena egin da bota hemen harria eta gero ez eztabaidatu, o sea, nik galdetu egin diat gauza bat. Galdetu egin dizut gauza bat,

O sea proportzionaltasunean jarraituz Orioko alkateak 5000 eta gutxiarekin eta Zumaia bikoitzarekin 800 euro gutxiago kobratzea zer iruditzen zaik? Asko, gutxi, ondo?

ALEX OLIDEN (EH BILDU): Bueno nik uste ez dela momentua eztabaidatzeko.

Gure desadostasuna hor dagoela garbi dago eta hori azpimarratu nahi nuen, ez dut eztabaida horretan sartu nahi, zifra konkretuetan ez dakit zeinek, ez dakit non, ez dakit zenbat egiten duen, hor azpimarratu nahi dudana da gure desadostasuna, oinarriko desadostasun bat dagoela eta hori horrela da eta errealitate bat da eta punto.

Eztabaidatuko dugu nahi dekenian baina orain ez dut horretan sartu nahi.

Eta baita ere lehenago ahaztu zaidala bueno... zorientzea Joana baita ere lan ona egin duela eta egia esan aurrekontuak egiterakoan lan handia egin duela udal gobernuak errekonozitu nahi dut.



ALKATEA: Marikruzek eskatzen du hitza

MARIKRUZ ALVAREZ (EAJ-PNV): Ni soldataren igoeraren inguruan ba... pixkat nekatuta nago ba... horrelako gauzak entzuteaz ez?

Azkenean erderaz entzun dut nik beti ez euskaraz baina -lo barato sale caro-ba... hala izaten da eta egia izaten da eta lehen aipatu dudan bezala proiektuan funtsezko gastu simple batzuekin ba... uste dut a... udal gobernua izan duen igoera urte batzuetarako aurrezkoa lortu izan dela, besterik ez.

ALKATEA: Gero aurrekontuei dagokionez, bakoitzak talde sozialistak egin du bere azalpena, EH Bilduk ere bai,

Guretzako aurrekontu batzuek direla sozialak eta guretzat ez dela albiste ona gizarte zerbitzuetako partida handitu behar izatea eta hor ez dut bat egiten Bilduren diskurtsoan ez? Igo gizarte zerbitzuak partida ez dakit zer...

Nik uste dut gizarte batek zenbat eta gutxiago beharra eduki gizarte zerbitzutara bideratutako diru kopurua ba... hori da gizarte hori osasun dabilela, enplegua dagoela eta baliabide publikoetatik ez daukala hainbeste dependentzi ez?

Horregatik, gure aurrekontu hauetan bi ildo edo bi zutabe daude eta hala izango dira legealdi honetan,

Bat izango da gizarte zerbitzuak ba... zerbitzu onak izatea, herritar guztiei bermatuta edukitzea ba... bueno... etxebizitza ordaindu ahal izatea, janaria eta bueno... gutxiengo batzuek bermatuta izatea eta bestetik

Ekonomia eta enplegu sustapen inguruan ba... apustu irmoa egiten dugula udal gobernu honek eta neurrietan gaurko aurrekontu hauetan ikusten da landu dugula mankomunitate bitartez programa berri hau sortu duguna, partida inportante batekin hiru urteetarako jarraipena izango duena eta seguruenik ez dira etorriko nahiz bezain pronto hor egiten diren zerak... zorionez badirudi ekonomia ere hobetzen doala poliki poliki eta horrek isla gizartean edukitzen kostatzen ari zaiola baina bueno... etorriko dela nahi baino nekezago eta gero baita ere azpimarratu nahiko nuke udal eraikinetan egiten dugula halako esfortzu berezi bat bere gutxiengo egoera on batzuetan mantentzen gure bete beharra delako, egoera kaxkarrean aurkitu ditugu iritsi garenean eta horregatik sortu dira hor partida berri batzuek eta inbertsio potente batzuek udal eraikinetan eta baita ere oso kontentu agertzen gara ba... beste programa berri hau emantzipazioko gazteentzako emantzipazioko programa berria hau sortu izanagatik eta bueno... bestetik batzordeetan bi alderdi politikoak esan duten bezala ba... landu dira edo egin dira batzordeak behintzat, aurrekontu hauen inguruan eta bi emendakin aurkeztea aurrekontuen inguruan eta biak onartzea ba... orduan nik uste dut pixkat erreflejoa ze... dinamika izan duten lanketa hauek denak, ez?

Eta eskerrak eman oposizioko talde politikoei ba... nahi baino errazagoa izan zaigulako aurrekontu hauek forma ematea edo gustagarriak izan direla pozten gaitu denoi, azkenean Zumaiarrentzako aurrekontu batzuek dira, Zumaiarrei ahalik eta zerbitzurik onena eskaintzeko aurrekontu batzuek dira eta ea orain



**Zumaia Udala**

2016IAKU0008-004-006

aurrekontu hauek onartzen badira behintzat, onartu ondoren urtean zehar lan egiteko moduan garen denon artean eta ahalik eta ondoen bideratzen ditugun gaur hemen jasotzen ditugun proiektu denak aurrekontu hauek eta besterik ez.

Nik nire aldetik bozkatzera pasako ginateke  
Alexek du hitza,

ALEX OLIDEN (EH BILDU): Ez dut nahi pelma izan, lehen bait lehen bukatuko dut, Bakarrik azpimarratu gaur hemen islatzen den giroa aurrekariak daudela mankomunitatean ere ba... bueno aho batez onartu ziren aurrekontuak eta igual izan daiteke etorkizunean ere ba... elkar lanerako aurrekariak esaten dudan bezala eta bueno... enplegu sustapenak eta zera horiek denak ba... bueno aurrekontu horiek baita ere gure elkar lanarekin eta denon elkar lanarekin egindakoak direla eta ea den elkar lanerako garai berri baten aurrekaria.

ALKATEA: Besterik gabe, bozkatzera pasako gara  
Aldeko bozkak? 10 bozka  
Abstentzioak? 3 bozka

**ERABAKI ZATIA**

**Aldeko botoak: 10 boto (6 EAJ-PNV, 3 EH BILDU, 1 ES-SV)**

**Kontrako botoak: 0**

**Abstentzioak: 3 boto (3 EH BILDU)**

**ERABAKIA:.** 2017. Ekitaldirako aurrekontu orokorrak onartu dira.

-----

**3.1.2.- UDALAREN 14. KREDITU ALDAKETA ONARTZEA, BIDEZKOA BADA.**

**UDALAREN 14. KREDITU ALDAKETAREN IRIZPENA**

**Kreditua transferituko duten gastu partidak (bajak)**

| Partida | Izena | Hasierako kreditua | Murrizketa | Amaierako |
|---------|-------|--------------------|------------|-----------|
|---------|-------|--------------------|------------|-----------|



Zumaia Udala

2016IAKU0008-004-006

|                           |                         |                   |                  | <b>kreditua</b>  |
|---------------------------|-------------------------|-------------------|------------------|------------------|
| 1 0100.642.151.00.01 2016 | PLAN ESTRATEGIKOA       | 79.858,00         | 28.000,00        | 51.858,00        |
| 1 0100.643.151.00.01 2016 | HIRIGINTZAKO AZTERLANAK | 45.000,00         | 11.500,00        | 33.500,00        |
|                           |                         |                   |                  |                  |
|                           | <b>GUZTIRA</b>          | <b>124.858,00</b> | <b>39.500,00</b> | <b>85.358,00</b> |

**Kreditua jasoko duten gastu partidak (altak)**

| <b>Partida (*)</b>        | <b>Izena</b>                              | <b>Hasierako kreditua</b> | <b>Gehikuntza</b> | <b>Amaierako kreditua</b> |
|---------------------------|---|---------------------------|-------------------|---------------------------|
| 1 0100.643.153.20.01 2016 | PROIEKTUAK IDAZTEA (SAN JOSE,LARRETXXO... | 54.000,00                 | 39.500,00         | 93.500,00                 |
|                           |   |                           |                   |                           |
|                           | <b>GUZTIRA</b>                            | <b>54.000,00</b>          | <b>39.500,00</b>  | <b>93.500,00</b>          |

Abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauko 29.3 artikulua dioen bezala, kreditu transferentzien araubidea ezartzen duenak: "eginkizun egitarau baten barruko transferentziak toki erakundeko buruaren eskumenekoak izango dira, ondasun-inbertsioak aurreikusitako zainpeketak gutxitzen dituztenak ezik, orduan udalbatzak emango du baimena."

Kasu honetan, inbertsio baten gutxipenaren aurrean gaude:

**IRIZPENA**

Hori dela eta, 2016ko abenduaren 22ko Ogasun Batzordeak onartu du, udalaren 14. kreditu aldaketaren proposamena.

Aldeko botoak: 5 (2 EAJ-PNV, 2 EH-BILDU, 1 PSE-EE)

Aurkako botoak:

Abstentzioa:

Proposamen hau Osoko Bilkurara eramatea erabaki da.

Zumaian, 2016ko abenduaren 20an.  
Joana Zubizarreta Pikabea  
Kontu-hartzailea.

**MARIKRUZ ALVAREZ (EAJ-PNV):**

14. kreditu aldaketa dakizuen bezala San Joseko igogailuari dagokio. Pleguak idatzita daude e.a. hasiera batean proiektu, direccion de obra delako hori 2017an sartuta zegoen baina kontua da guztia otsaila arte ezin izango zirela pleguak atera eta guztia atzeratu egingo zela ez?

Orduan horregatik hartu genuen erabakia VI. kapituluaren partida desberdinen artean transferentzia egitea eta lehen bait lehen ba... pleguak ateratzea.

Orduan aldaketa da proiektuak idaztea 54.000 € jasotzen ditugu orain, gehikuntza 39.500 izango zen eta kontrapartida izango zen Plan Estrategikoa eta hirigintzako azterlanak.





**Zumaia Udala**

2016IAKU0008-004-006

Bi partida hauek lehenengoa 28.000 €tan eta bigarrena 11.500 €tan murriztea da.

### **ERABAKI ZATIA**

**Aldeko botoak: 13 boto (6 EAJ-PNV; 6 EH BILDU; 1 ES-SV)**

**Kontrako botoak: 0**

**Abstentzioak: 0**

**ERABAKIA:.** 14. Kreditu aldaketa onartu da

-----

### **3.2.- UDALAREN 13. KREDITU ALDAKETAREN ONDOREN, AURREKONTU EGONKORTASUNA EZ BETETZEAREN ONDORIOZKO TXOSTENAREN BERRI EMATEA.-**

MARIKRUZ ALVAREZ (EAJ-PNV): Azken finean partida hau VI. kapituluaren transferentzia da eta ez da kreditu gehigarriarik ez da ezer behar, orduan egonkortasuna betetzen da.

-----

### **3.3.- UDALAREN 15. KREDITU ALDAKETAREN BERRI EMATEA.-**

#### **KREDITU TRANSFERENTZIEN PROPOSAMENA**

**Kreditua transferituko duten gastu partidak (bajak)**

| <b>Partida</b>            | <b>Izena</b>             | <b>Hasierako kreditua</b> | <b>Murrizketa</b> | <b>Amaierako kreditua</b> |
|---------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------|---------------------------|
| 1 0300.481.338.00.01 2016 | GABONETAKO DIRU-LAGUNTZA | 6.500,00                  | 3.500,00          | 3.000,00                  |
|                           |                          |                           |                   |                           |



|                |                 |                 |                 |
|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <b>GUZTIRA</b> | <b>6.500,00</b> | <b>3.500,00</b> | <b>3.000,00</b> |
|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|

**Kreditua jasoko duten gastu partidak (altak)**

| <b>Partida (*)</b>        | <b>Izena</b>      | <b>Hasierako kreditua</b> | <b>Gehikuntza</b> | <b>Amaierako kreditua</b> |
|---------------------------|-------------------|---------------------------|-------------------|---------------------------|
| 1 0300.226.338.00.94 2016 | GABONETAKO FESTAK | 7.500,00                  | 3.500,00          | 11.000,00                 |
|                           |                   |                           |                   |                           |
|                           | <b>GUZTIRA</b>    | <b>7.500,00</b>           | <b>3.500,00</b>   | <b>11.000,00</b>          |

\* Aurrekontuko partida berriak sortu ahal izango dira

Zumaia, 2016ko abenduaren 20an

Kulturako teknikaria

MARIKRUZ ALVAREZ (EAJ-PNV): 15. KREDITU aldaketa gabonetako dirulaguntza IV. Kapituluko partida batean 3.500eko murrizketa eta gabonetako festa bi kapituluko partida 3.500etan gehikuntza, azkenean hau ere transferentzi bat da.

-----

**4.- PROPOSAMENA:**

**4.1.- ES-SV UDAL TALDEAREN IZENEAN AURKEZTURIKOA:  
ELIKAGAIEN BANKUAREKIN ETA KONTSUMORAKO EGOKIAK DIREN BAINA  
SALMENTARAKO BAZTERTUTA DAUDEN ELIKAGAIEKIN LOTUTAKOA.**

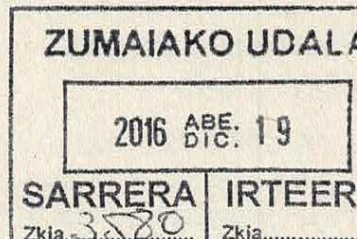


**Zumaia Udala**

2016IAKU0008-004-006

SOZIALISTEN UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA, ELIKAGAIEN  
BANKUAREKIN ETA KONTSUMORAKO EGOKIAK DIREN BAINA  
SALMENTARAKO BAZTERTUTA DAUDEN ELIKAGAIEKIN LOTUTAKOA.

**Zioen azalpena.**



Gipuzkoako Elikagaien Bankuak, gobernuz kanpoko erakunde den heinean, beharra duten familiei elikagaiak ematea du helburu eta, horretarako, bertako ongintza-elkarteak ditu euskarri.

Gobernuz kanpoko erakunde gisa, herritarrei hainbat zerbitzu eskaintzen dizkie. Hortaz, uste dugu gure udalerrriak agente aktibo izan behar duela, urteak direla murgilduta gauden krisiaren ondorioz gaizkien pasatzen ari diren pertsona eta familiekiko elkartasunari dagokionez.

Nahiz eta datu makroekonomiko batzuk egun positiboak izan daitezkeen, egia da ere errealitateak argiro ikusarazten digula datu horiek ez dutela isla bera pertsona askoren lan-egoeran, ezta herritarren familia-ekonomian ere.

Hain zuzen horregatik, tamalez, Gipuzkoako Elikagaien Bankuaren antzeko erakunde eta elkarte ugari, tokiko elkarteekin lankidetzan beharra duten familiei elikagaiak ematea helburu dutenak, beharrezkoak ez ezik, ezinbestekoak dira oraindik ere. Hori dela-eta, Udalaren aldetik herritarrak kontzientziatu behar dira elkartasunaren oinarrizko printzipioaren inguruan.

Era berean, ezinbestekoa da udal-konpromisoa elikagaien kontsumo arduratsuari buruzko heziketa- eta kontzientziazio-kanpainetan bete-betean inplikatzeko.

Gainera, Udalak agente aktiboa izan behar du elkartasunaren sustapenean, bertako merkataritzarekin eta ostalaritzarekin lankidetzan; kontsumorako egokiak izanik, salmentarako baztertzen diren elikagaiak bildu eta aprobetxatzen laguntzeko.

Horrenbestez, Udalbatzak onar dezan aurkezten da honako mozio hau:





### MOZIOA

.- Udalak konpromisoa hartzen du elikagaien kontsumo arduratsuari buruzko heziketa- eta kontzientziazio-kanpainetan bete-betean inplikatzeko.

.- Udalak konpromisoa hartzen du Elikagaien Bankuarekin elkarlanean aritzeko eta lankidetzaz hori gure udalerriko merkataritzara eta ostalaritzara zabaltzeko, kontsumorako egokiak diren baina salmentarako baztertuta dauden elikagaiak bildu eta aprobetxatzeko helburuarekin.

ARRITXU MARAÑON (PSE-EE)

ARRITXU MARAÑON (ES-SV).- Si, de manera muy sencilla que ya nos hemos alargado bastante,

No la voy a leer, simplemente explicar: todos conocemos la labor del banco de alimentos y asociaciones y entidades de las mismas características al banco de alimentos.

Si bien es verdad que la crisis ya parece que va pasando o eso nos dicen al menos, lo cierto es que la necesidad de muchas personas y la labor de entidades como el banco de alimentos y otras de las más características a día de hoy sigue siendo fundamental y muy importante.

En este aspecto, el motivo de esta moción es solicitar al gobierno municipal, al ayuntamiento de Zumaia tres cosas:

En primer lugar educar en la solidaridad como termino general no? sobre todo hacia los jóvenes y las más jóvenes como concepto igual amplio, pero en segundo lugar también concienciar, educar y participar de aquellas campañas o crearlas en sensibilización para el consumo responsable de alimentos entre la ciudadanía fundamentalmente también además entre los más pequeños y las más pequeñas de cara a futuro siempre y en tercer lugar que el ayuntamiento en la medida de sus posibilidades participe y colabore con las entidades del municipio como pueden ser comercios y hostelería, además fíjate en las fechas en las que estamos, también, pero bueno a lo largo de todo el año de manera que aquellos alimentos que sigan siendo, que tengan posibilidad de uso pero de los cuales no sea posible su venta no? colabore con el banco de alimentos u otras entidades para la recogida y el posterior reparto de los mismos a través del banco de alimentos, eso es en general lo que dice la moción.



ALKATEA: Mozio honen inguruan kuriooa da aurkeztea mozioa, kuriooa nahi dut esan, gaia bere mamia daukadalako, nik uste dut hemen gauden partidu politiko denak eta ez daudenak ere bai proposatzen den mozio honen aldekoak izango garela, niri iruditzen zait, ez dakit, aurrekaririk dagoen beste udaletxe batzuetan talde sozialista gobernatzen dagoena edo beste talde bat dagoena, guk prest azaltzen gara lanketa hori egiteko eta nola... ze pauso eman behar diren edo nola bideratu litekeen lanketa hori, baino erabat ados gaur hemen aurkeztutako mozio horrekin eta ea ze... pauso ematea dauzkagun gaur hemen aurkezten den proposamena edo mozio honen inguruan, gure aldetik pausoak emateko eta aurrera egiteko,  
Besterik ez,  
Alexek eskatzen du hitza

ALEX OLIDEN (EH BILDU): Bukatzeko eta motzean, erabat ados gaudela Oierrek esaten duen bezala hor espirituarekin eta hor egin daitekeen lanketarekin bat egiten dugu eta gure proposamenak planteatzeko ere prest gaude, bakarrik aipatu eta harira datorrelako udalbatza honetan hartu zen erabaki bat izan zen talde politiko guztiei zegokien diru laguntza handitzea, hain zuzen, talde politiko bat gutxiago zegoela eta EH Bilduk ezezko bozka eman zuen ekimen horri eta hala ere nola onartu zen ekimena ba... jasotzen segitzen du ba... talde politiko horiei ematen zaien diru laguntza gehigarri hori.  
Bere garaian hartu genuen konpromiso publikoa, bueno... saiatuko ginela gizarte zerbitzuetako atal bati edo laguntza hori bideratzea eta hain zuzen ba... harira datorrelako erabaki dugu eta udalbatzak jakinen gainean egoteko elikagai bankuari ematea diru hori eta hain zuzen ba... orain dela gutxi eman diogu orduan ba... hori besterik ez.

## ERABAKI ZATIA

**Aldeko botoak: 13 boto (6 EAJ-PNV; 6 EH BILDU; 1 ES-SV)**

**Kontrako botoak: 0**

**Abstentzioak: 0**

**ERABAKIA:.** Elikagaien bankuarekin eta kontsumorako egokiak diren baina salmentarako baztertuta dauden elikagaiekin lotutako proposamena onartu da

-----



## 5.- ESKARI – GALDERAK.-

Alkateak: idatzi txiki bat irakurriko dut, sarrera eman zaiona hemen Zumaia udalbatzean Alkateari zuzenduta etorri da Zestoako udalbatetik. Zestoan dabil bidegorria lotzeko asmoarekin, Zumaia eta Azpeitiko bidegorriarekin eta horren inguruan eskatzen du inguruko udalerriek ea bat egiten dugun denon artean eta administrazio desberdinekin lanketa egiteko bidegorri hori ea behingotik egiten den eta lotzen duen Zumaia, bailarako gainontzeko udalerriekin, zeren azkenean pusketa bat dago hor egin gabe, Zestoan dagoena eta horrek egingo lukeena zen Urola goian errekan nola bizi diren herritarrak aukera izango lukete Zumaia hondartzara etortzeko bizikletan edo nahi duena eta interesantea ikusten dugu eta pixkat idatzi hau irakurriko nuke

“Alkate agurgarria”

Urola bailarako bide gorriaren amaiarekin kezkatuta Zestoako udalbatzarrak Arroa Beheko auzo elkarteak eskatuta mozio bat onartu du, kontuan izanik Legazpitik Zumaia doan bidegorria guztiz amaitzeko oso gutxi falta dela, bultzada bat emateko beharrea gaude.

Helburu honekin Urola bailarako herrietako alkateen atxikimendua lortzea nahi da.

Idatzi honekin batera doa proposatzen den atxikimendu agiria,  
Zure babesa izango dugulakoan, agurtzen naiz

Zestoan, 2016 abenduaren 2an  
José Francisco Mendizabal,  
Zestoako Alkatea.-

Alkateak: Eskerrik asko denoi eta gabon zoriontsuak eta hurrengo urtera arte.

-----

Eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, Alkate Lehendakariak bilera amaitutzat eman du, arratsaldeko zazpiak eta berrogeita hamar minutu direnean eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Idazkaria